

Ο ΦΥΡΕΡ ΔΙΕΤΑΞΕΤΑ ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΣΤΡΑΤΕΥΜΑΤΑ ΝΑ ΚΑΤΑΛΑΒΟΥΝ ΔΙΑ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΕΡΑΣ ΟΔΟΥ Όλας τὰς ἐπὶ τῆς Μεσογείου Γαλλικὰς ἀκτὰς καὶ νὰ λάβουν μέρος στὴν ἄμυναν τῆς Κορσικῆς

Η ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΙΤΑΛΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ
ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΩΤΕΡΑΝ
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΙΝ ΤΩΝ ΑΓΓΛΟΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ ΣΥΝΩΜΟΣΙΩΝ

Ἡ προέλασις τῶν συμμάχων στρατευμάτων εἰς τὴν μὴ κατεχομένην Γαλλίαν δὲν στρέφεται ἐναντίον τοῦ Γαλλικοῦ Στρατοῦ καὶ τῆς Γαλλικῆς Διοικήσεως.

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΗΨΙΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΓΑΛΛΙΑΣ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΗ ΤΗΝ ΕΔΡΑΝ ΤΗΣ ΕΙΣ ΤΑΣ ΒΕΡΣΑΛΛΙΑΣ Τὸ μήνυμα τοῦ Φύρερ πρὸς τὸν στρατάρχην Πεταϊν

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, — (D.N.B.) Ὁ Φύρερ ἀπέστειλε εἰς τὸν Ἀρχηγὸν τοῦ Γαλλικοῦ ἰσχυροῦ Στρατάρχη Πεταϊν τὸ ἑξῆς μήνυμα, τοῦ ὁποῦ τοῦ περὶ ἐκείνου μετεδόθη σήμερον τὴν πρωίαν διὰ τοῦ Γαλλικοῦ Ραδιοφωνικοῦ Πομποῦ.

Κύριε Στρατάρχα, Ἀπὸ τῆς ἡμέρας, ἀφ' ἧς ἐκλήθην ὑπὸ τῆς Μοίρας νὰ ἀναλάβω τὴν ἀρχὴν τοῦ Γερμανικοῦ λαοῦ, προσεπάθησα εὐκρινῶς νὰ ἀποκαταστήσω σχέσεις καλλίτερας πρὸς τὴν Γαλλίαν ἀκόμη καὶ μετὰ σοβαρὰς παρατήσεις δικαιωμάτων τῆς Γερμανίας.

Ἐάν ἡ προσπάθεια αὕτη ἔμεινεν ἀνευ ἀποτέλεσματος, τοῦτο δὲν ἦτο λάθος ἰδικόν μου. Αἱ κηρύξεις πολέμου αἵτινες διεδίδασθον τὴν 3ην Σεπτεμβρίου ὑπὸ τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Γαλλίας ἐναντίον τῆς Γερμανίας, συνεκίνησαν ἐμὲ καὶ τὸν Γερμανικὸν λαὸν τοσοῦτον θαυτέρως, ὥστε δὲν ὑπῆρχε οὔτε διὰ τὴν Ἀγγλίαν οὔτε διὰ τὴν Γαλλίαν οἰοσδήποτε σοβαρὸς λόγος πρὸς τοῦτο.

Ἡ ταχὺ καὶ διὰ τὴν Γαλλίαν τοσοῦτον ἀτυχὴς ἀποβάσις ἐκστράτεια, ἐν τούτοις, δὲν κατάρθηκε νὰ μετὰβῃ ἀπὸ τὴν σκέψιν νὰ καταστήσῃ ἐφικτὴν τὴν δημιουργίαν μιᾶς καλλίτερας εὐρωπαϊκῆς ἀλληλεγγύης, τοῦλάχιστον διὰ τὸ μέλλον. Ὑπὸ τὴν ἐννοίαν δὲ ταύτην δὲν περιέλαβον εἰς τοὺς ὅρους τῆς ἀνακοινῆς τότε, οὐδὲν, ὅπερ δὲ ἤρχeto εἰς ἀντίφασιν πρὸς τὸν ἐν τῷ προλόγῳ τῆς ἀνακοινῆς ἐξαγγελθέντα καθορισμὸν τοῦ σκοποῦ ὅπερ δὲν ἦτο πρὸς τοῦτο ἀπολύτως ἀναγκαῖον διὰ τὴν ἐννοίαν τοῦ σκοποῦ τοῦτο.

Ὡς ἐκ τούτου τὸ Γερμανικὸν Ράιχ δὲν ἐξεμεταλλεύθη τὴν τότε ἀδυναμίαν τῆς Γαλλίας πρὸς ἐξάσκησιν πίεσεως, ἀλλ' ἐξήγησε μόνον ἐκεῖνα ὅσα εἰς μίαν τοιαύτην περιπτώσιν εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ζητήσῃ νικητῆς, τοῦτέστι τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἐπιτυχίας ὁλοσφαιρὴν ἐν γένει τὸ ὅτι ἡ ἀνακοινῆς δὲν σημαίνει ἐν παρολίκοις ἐπιστάσεις, ἀλλὰ τὸν οὐσιαστικὸν τερματισμὸν τοῦ πολέμου καὶ ἐν τέλει ὅτι ἡ ἀνακοινῆς αὕτη εἰς καμμίαν περιπτώσιν δὲν δύνάτο νὰ ὁδηγήσῃ εἰς ἐπιδείνωσιν τῆς στρατιωτικῆς καταστάσεως τοῦ Ράιχ λόγω τῶν διαπραγματεύσεων τῆς εἰς τὴν περιπτώσιν συνεχίσεως τοῦ πολέμου τοῦτο ὀφειλόμεν ἐν εἰς ἀδιαλλαστὸν τοῦ ἁλλοῦ συμμάχου τῆς Γαλλίας.

Ἡ Γερμανία κατὰ τὸ δίστημα τοῦτο δὲν πρέσβαλε καμμίαν ἀξίωσιν διὰ τὸν γαλλικὸν πολέμικον στόλον καὶ δὲν ἐπενέθη οὐδὲ κατ' ἐλά-

χιστον εἰς τὰ κυριαρχικὰ δικαιώματα τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως εἰς τὸ ἀποικιακὸν τῆς κράτος. Ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Ἀμερικὴ ἤρχισαν πλέον νὰ ἐπιτίθενται ἐναντίον γαλλικῶν ἐδαφῶν εἰς τὴν δυτικὴν καὶ βορείαν Ἀφρικὴν καὶ νὰ τὰ καταλαμβάνουν μετὰ τὴν ἐλπίδα ὅτι δὲ δυνήσονται νὰ μεταφέρουν ἐκ νέου τὸν πόλεμον εἰς τὴν Εὐρώπην. Ἡ Γαλλία ἀφ' ἐαυτῆς δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀντιτῆξῃ ἐπὶ μακρὸν εἰς τὴν ἐπίδειξιν ταύτην. Ἡ Γερμανία ὅμως καὶ ἡ Ἰταλία εἰς οὐδεμίαν περίπτωσιν δύνανται νὰ μὴν ἀπαραιτοῦν καὶ νὰ ἐπιτρέψουν ὅπως ἡ συνθήκη τῆς ἀνακοινῆς λάβῃ μίαν τοιαύτην τροπὴν, ἥτις νὰ στρέφεται διαρκῶς ἐναντίον τῶν δύο κρατῶν.

Κατόπιν ἀκριβοῦς παρατηρήσεως τῶν κινήσεων τῶν Ἀγγλο-Ἀμερικανικῶν μεταγωγικῶν οχηματισμῶν ὡς καὶ πλήθους εἰδήσεων ἀναφορῶν πρὸς τὴν Γερμανικὴν καὶ ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις ἐπληροφόρησαν ὅτι ὁ προσεχὴς στόχος τῆς Βρεττανό-Ἀμερικανικῆς ἐισβολῆς δὲ ἦσαν ἡ Κορσικὴ καὶ ἡ νότιος Γαλλία. Τοιοῦτοτρόπως αἱ προηγουμένως καὶ αἱ βάσεις τῆς συνθήκης ἀνακοινῆς ἐξέλειπον χωρὶς διὰ τοῦτο νὰ πταίουν ἡ Γερμανία καὶ ἡ Ἰταλία.

Ὑπὸ τὰς συνθήκας αὐτὰς ἡ Γερμανικὴ καὶ ἡ Ἰταλικὴ Κυβέρνησις συνεφώνησαν νὰ λάβουν ἀμέσως μέτρα πρὸς ἀποτελεσματικωτέραν ἀντιμετώπισιν τῆς συνεχίσεως τῶν Ἀγγλο-Ἀμερικανικῶν συμμαχικῶν. Λαμβάνων τὴν τιμὴν, Κύριε Στρατάρχα, ὑπὸ τὰς συνθήκας αὐτὰς, μετὰ λύπης μου νὰ σὰς ἀνακοινώσω ὅτι πρὸς ἀποκρούσιν τοῦ ἀπειλοῦντος ἡμᾶς κινδύνου, εὐρέσθαι εἰς τὴν ἀνάγκην, ἐν συμφωνίᾳ μετὰ τὴν Ἰταλικὴν Κυβέρνησιν, νὰ δώσω τὴν διαταγὴν εἰς τὸν στρατάρχα μου νὰ καταλάβουν διὰ τῆς ταχυτέρας ὁδοῦ τὰς ἀκτὰς τῆς Μεσογείου καὶ δευτέρως νὰ λάβουν μέρος εἰς τὴν ἄμυναν τῆς Κορσικῆς ἐναντίον τοῦ ἀπειλητικοῦ κινδύνου τῆς ἐπιδείξεως τῶν Ἀγγλο-Ἀμερικανικῶν.

Ἡ ἀνακοινῆς ἰδιαίτερως λόγω τῆς στάσεως ἐνὸς Γαλλικοῦ στρατηγοῦ ὁ ὁποῖος κατὰ τὴν διαρκίαν τῆς αἰχμαλωσίας του προσεποιήθη τὸν ὅσον καὶ ἡ χάρις εἰς τὰς παρασχέσεις εἰς αὐτὸν διευκολύνσεις προσεπάθησε νὰ δραπέτευσθαι καὶ κατόπιν παρὰ τὰς δοθείσας εἰς ἐμὲ διαβεβαιώσεις ἐπὶ τῇ στρατιωτικῇ του τιμῇ ἀπεφάσισεν ὁρῶν ἐναντίον ὡμῶν, στρατάρχα μου, νὰ τεθῇ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν Ἀγγλο-Ἀμερικανικῶν δυνάμεων καὶ νὰ πολεμῇ ὅχι μόνον ἐναντίον τῆς Γερμανίας ἀλλὰ καὶ ἐναντίον τῆς χώρας του. Συνεπῶς δύναμαι νὰ εἶπω ἐνταῦθα

στρατάρχα μου ὅτι ἡ προέλασις τῶν Γερμανικῶν τμημάτων δὲν στρέφεται ἐναντίον ὡμῶν, στρατάρχα μου, ὡς ἀρχηγὸ τοῦ κράτους καὶ ἐντήμου ἡγετοῦ τῶν γενναίων Γάλλων στρατιωτῶν τοῦ παγκοσμίου πολέμου οὔτε ἐναντίον τῆς Γαλλικῆς κυβερνήσεως οὔτε καὶ ἐναντίον τῶν Γάλλων ἐκείνων οἱ ὁποῖοι ἐπιθυμοῦν τὴν εἰρήνην καὶ θέλουν πρὸ παντός νὰ ἀποφύγουν τὸ γεγονὸς τοῦ νὰ ἴδουν τὴν ὡραίαν χώραν τῶν καὶ μίαν ἀκόμη φοράν πολεμικὸν θέατρον.

Ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο ἐπιθυμῶ νὰ σὰς διαβεβαιώσω ὅτι ἡ προέλασις τῶν συμμάχων στρατευμάτων εἰς τὴν Γαλλίαν δὲν στρέφεται ἐναντίον τοῦ Γαλλικοῦ στρατοῦ ἀλλ' ὅτι ἐγὼ ζῶ πάντοτε μετὰ τὴν ἐλπίδα ὅτι μίαν ἡμέραν ἀπὸ κοινοῦ μετὰ ὑμᾶς δὲ ἀπερασπισθῶ τὴν Εὐρώπην καὶ τὰς Ἀφρικανικὰς κτήσεις τῆς Εὐρώπης ἐναντίον τοῦ Ἀγγλο-Ἀμερικανικοῦ ἀρπακτικοῦ συνασπισμοῦ.

Τέλος ἡ προέλασις αὕτη δὲν στρέφεται ἐναντίον τῆς γαλλικῆς διοικήσεως ἀπὸ τῶν ὁποίων ἐλπίζω ὅτι δὲ ἀεκαλοῦσθαι ὅπως μέχρι τοῦδε νὰ παραμείνῃ πιστὴ εἰς τὴν ἀποστολήν της, ἐπειδὴ ὁ μόνος σκοπὸς τῆς προελάσεώς μας εἶναι νὰ ἀποτραπῇ ἡ ἐπανάληψις τῶν βοραιοαφρικανικῶν γεγονότων αἰφνιδίως εἰς τὰς νοτίους Γαλλικὰς ἀκτὰς. Αἰσθάνομαι ἐαυτὸν ὑπεύθυνον ἐνώπιον τοῦ λαοῦ μου καὶ ἐν εὐρυτέρᾳ ἐννοίᾳ ἐνώπιον τῆς Εὐρώπης ὅπως λάβω προληπτικὰ μέτρα ἐπειδὴ ἡ ἐμπλοκὴ τῆς ἡπείρου μας εἰς ἕνα νέον πόλεμον δὲ ἡδύνατο νὰ ὁδηγήσῃ μόνον εἰς τὴν καταστροφὴν ὅλων τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν καὶ πρὸ πάντων εἰς τὴν καταστροφὴν ὅλου τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ.

Ἐπιθυμῶ ἀκόμη νὰ σὰς διαβεβαιώσω, στρατάρχα μου, ὅτι τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἐβελτιώθη ἡ κατάστασις εἰς τὴν Μεσογείον δὲν δύναται νὰ γίνῃ λόγος πλέον περὶ διακινδυνεύσεως τῶν συμφερόντων τοῦ Ράιχ, τὰ ὁποῖα διευπλοήσαν εἰς τὸ σύμφωνον τῆς ἀνακοινῆς καὶ εἶμαι ἀποφασισμένος νὰ ἀποσύρω ἐν καιρῷ τὰ στρατεύματά μου ἀμέσως ὅπουδεν τῆς παλαιᾶς ὁδοετικῆς γραμμῆς.

Ἐπιθυμῶ τέλος νὰ διαβεβαιώσω Ὑμᾶς, στρατάρχα μου, ὅτι τὸσον ὅπως ὅσον καὶ ἡ κυβερνήσις σας δὲ δύνασθε νὰ κινεῖσθε ἐλευθέρως καὶ ἀκωλύτως εἰς ὅλην τὴν Γαλλίαν, ἐπειδὴ ἐγὼ εἶχον ἀντιταθῆ διὰ τὴν ἐναντίον τῆς μεταδόσεως τῆς κυβερνήσεως εἰς τὰς Βερσαλλίας μόνον διὰ τοῦτο, διότι ἐφοδοῦμαι ὅτι ἡ ἐχθρική προπαγάνδα δὲ δίσχυριζετο πάντοτε ὅτι ὑμεῖς, στρατάρχα μου, καὶ ἡ κυβερνήσις σας δὲ ἡμῶνιζετο

εἰς τὴν ἀνεπηρέαστον διεξαγωγὴν τοῦ ἔργου σας. Ἐφ' ὅσον ὅμως κατόπιν τῶν ὡς ἄνω συνθηκῶν ἠναγκάσθη τὸ Ράιχ ὁμοῦ μετὰ τῆς Ἰταλίας νὰ λάβῃ ἐνεργὸν μέρος διὰ τὴν διαφύλαξιν τῶν συμφερόντων, ὡς προκύπτουν ταῦτα ἐκ τοῦ συμφώνου τῆς ἀνακοινῆς, ἡ νὰ ἀντιταθῇ ἐναντίον μιᾶς ἐνδεχομένης Ἀγγλοαμερικανικῆς ἐισβολῆς καὶ νὰ καταλάβῃ καὶ τὴν ὑπόλοιπον Γαλλίαν, ἐλλείπει πλέον ὁ λόγος διὰ μίαν περαιτέρω παραμονὴν τῆς γαλλικῆς κυβερνήσεως εἰς Βιά.

Ἐπιθυμῶ τὴν στιγμὴν ταύτην συνεπῶς νὰ σὰς ἀνακοινώσω, τὴν ἀνάκλησιν τοῦ μέτρου τοῦτο, τὸ ὁποῖον ἴσχυε μέχρι τοῦδε.

Ἐννοῶ καλῶς, στρατάρχα μου, πόσον θαρρῶς ὑμεῖς αἰσθάνεσθε τὴν μοῖραν τῆς χώρας σας. Ἀλλ' ἐπιθυμῶ ταυτοχρόνως καὶ νὰ σὰς παρακαλέσω νὰ σκεφθῇτε καὶ τὴν μοῖραν τοῦ ἰδικοῦ μου λαοῦ, ὁ ὁποῖος χωρὶς νὰ εὐδύνεται διόλου ἠναγκάσθη ἀπὸ ἐτῶν, νὰ διεξαγάγῃ ἕνα πόλεμον, καὶ σήμερον ὑπὸ τὴν πίεσιν τῆς σκληρᾶς ἀνάγκης, ἠναγκάσθη νὰ κατέλθῃ εἰς τὴν ἀπόφασιν τὴν ὁποίαν σὰς ἀνεκοινώσω. Ἐκφράζω τὴν ἐλπίδα ὅτι ἐκ τοῦ γεγονότος τούτου δὲν προέκυψε νὰ προέλθῃ καμμία νέα αἰματοχυσία μετὰ τὴν Γαλλίαν καὶ Γερμανίας ἀλλ' ἀντιθέτως ὅτι δὲ λάβῃ χώραν συνεπεία τῆς ἐνεργείας ταύτης, μίαν νέα προσέγγισιν τῶν εὐρωπαϊκῶν λαῶν ἐναντίον τῶν Ἐξυμνηστικῶν διαταρακτῶν τῆς εἰρήνης.

Ἡ Γερμανία εἶναι ἀποφασισμένη νὰ ἀμυνθῇ ἐνδεχομένως ὡρον πρὸς ὅσον μετὰ τῶν Γάλλων στρατιωτῶν, νὰ διαφυλάξῃ τὰ σύνορα τῆς χώρας τῆς, καὶ ταυτοχρόνως τὰ σύνορα τοῦ εὐρωπαϊκοῦ ὅλικοῦ καὶ πνευματικοῦ πολιτισμοῦ.

Ὅτι ἀφορὰ τὰ Γερμανικὰ στρατεύματα, ὅπως ἐξυμνηρήσαν τὸν σκοπὸν τοῦτον καὶ ὑπηρετήσαν διὰ τῆς στάσεως τῶν καὶ τῆς ἐνεργείας τῶν γαλλικῶν λαῶν καὶ τοὺς στρατιώτας του, ἐχει ἐπιτευχθῇ. Ἐπιθυμῶ ὅμως, στρατάρχα μου, νὰ ἀπευθύνω πρὸς ὑμᾶς ἀκόμη καὶ τὴν ἐξῆς παρακλήσιν, ὅπως ἡ γαλλικὴ κυβερνήσις τὴν στιγμὴν ταύτην πράξῃ πᾶν ὅτι εἶναι ἀναγκαῖον, παραμερίζουσα τὰς δυσχερείας καὶ δυσμενῆς νὰ ἐγγυηθῇ μίαν ἀνευ προστριβῶν ἐφαρμογὴν τοῦ ἀναληφθέντος ἀναγκαστικῶς μέτρου ἐν τῇ ἐννοίᾳ ὡςούτως τῆς ἐξυμνηρήσεως τῶν γαλλικῶν συμφερόντων.

Ἐκφράζω πρὸς Ὑμᾶς, στρατάρχα μου, τὴν εὐκρινῆ ἐκτίμησιν μου διατελῶς ὑμέτερος. ΑΔΟΛΦΟΣ ΧΙΤΛΕΡ

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΤΟΥ ΦΥΡΕΡ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΑΛΛΙΚΟΝ ΛΑΟΝ

«Ἡ ἐπιθυμία τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως καὶ τῶν στρατιωτικῶν της εἶναι ὅχι μόνον ἡ διαφύλαξις τῶν γαλλικῶν συνόρων ὑπὸ κοινοῦ μετὰ τοὺς ἄνδρας τῶν γαλλικῶν ἐνόπλων δυνάμεων ἀλλὰ καὶ ἡ συμβολὴ ὅπως διαφυλαχθοῦν διὰ τὸ μέλλον ἀπὸ ἀρπακτικὰς ἐπιδείξεως αἱ ἀφρικανικαὶ κτήσεις τῶν εὐρωπαϊκῶν λαῶν».

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ (D.N.B.) — Ὁ Φύρερ ἀπηύθυνε, ταυτοχρόνως μετὰ τὸ μήνυμα πρὸς τὸν στρατάρχην Πεταϊν, τὴν ἑξῆς προκήρυξιν πρὸς τὸν γαλλικὸν λαόν:

Γάλλοι ἀξιώματι καὶ στρατιῶται τῶν γαλλικῶν ἐνόπλων δυνάμεων.

Τὴν 3ην Σεπτεμβρίου 1939 ἡ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις ἀνευ αἰτίας καὶ ἀφορμῆς ἐκήρυξε τὸν πόλεμον ἐναντίον τῆς Γερμανίας. Δυστυχῶς κατάρθρωσαν τότε οἱ ὑποκινηταὶ τοῦ πολέμου τοῦτο καὶ τὴν Γαλλικὴν Κυβέρνησιν ὡς καὶ αὐτὴ ἀπὸ μέρους τοὺς μιμητὰς τῆς Ἀγγλίας καὶ κηρύξῃ τὸν πόλεμον.

Ἡ Γερμανία εἶδεν εἰς τὸ γεγονὸς τοῦτο μίαν ἀκατανόητον προκλήσιν. Ἡ Γερμανικὴ κυβερνήσις δὲν εἶχε καμμίαν ἀξίωσιν ἢ ἀπαίτησιν ἀπὸ μέρους τῆς Γαλλίας.

Οὕτε δὲ πρέσβαλε ἀπαίτησεις εἰς τὴν Γαλλίαν αἱ ὁποῖαι δὲ ἡδύνατο νὰ τὴν προβάλλουν. Ὁ Γερμανικὸς λαὸς ὁ ὁποῖος ἦτο ὑποχρεωμένος νὰ ἀντιταθῇ εἰς τὴν ἐπίδειξιν ταύτην διὰ τοῦ αἵματος τῶν ἀνδρῶν του δὲν ἠσθάνθη μίαν ἐναντίον τῆς Γαλλίας.

Ἐν τούτοις ὁ οὗτος πῶς ἐκτραχίλει πόλεμος ἐπέφερε πᾶσαν καὶ δυστυχίαν εἰς ἀναριθμήτους οἰκονομικὰς ἀμφοτέρων τῶν χωρῶν.

Μετὰ τὴν κατάρρευσιν τοῦ Γαλλικοῦ μετώπου, ἡ ὁποία ἐπεφραγίσθη μετὰ τὴν καταστροφικὴν φυγὴν τῶν Ἀγγλων ἀπὸ τὴν Δουγκέρην, ἡ Γερμανία διεκήρυξε τὴν ἀπόφασιν της διὰ τὴν σύνασιν ἐνὸς συμφώνου ἀνακοινῆς.

Τὸ Γερμανικὸν Ράιχ δὲν ἀπῆλθε διὰ τῆς ἀνακοινῆς ταύτης οὐδὲν τὸ ὁποῖον δὲ ἡδύνατο νὰ προβάλλῃ τὴν τιμὴν τοῦ Γαλλικοῦ στρατοῦ.

Ἡ ἀνάγκη ὅμως νὰ ληφθῇ πρόνοια ὅπως μὴ ἐπαναληφθῇ ἀργότερον ὁ ἀγὼν οὗτος διὰ μισθάρων πρακτόρων, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἦτο συμφέρον τῶν βρεττανῶν ὑποκινητῶν τοῦ πολέμου.

Ὁ σκοπὸς τῆς Γερμανίας δὲν ἦτο ἡ ταπεινωσις καὶ ἡ καταστροφὴ τῆς Γαλλίας ἢ ἡ διάλυσις τῆς Γαλλικῆς αὐτοκρατορίας ἀλλ' ἀντιστρόφως ἡ Γερμανία σκοπὸν εἶχε νὰ δημιουργήσῃ ἀργότερον διὰ μιᾶς περισσευμένης εἰρήνης μίαν γενικὴν ἀτμόσφαιραν ἀμοιβαίας κατανόησεως ἐν Εὐρώπῃ. Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἡ Ἀγγλία καὶ σήμερον ἡ Ἀμερικὴ ἐπιδίδωκε νὰ θέσῃ καὶ πάλιν τὸν πόδα ἐπὶ τοῦ γαλλικοῦ ἐδάφους καὶ νὰ συνεχίσῃ τὸν πόλεμον ἐπὶ ξένου ἐδάφους ἐφ' ὅσον τοῦτο εἶναι τὸ συμφέρον της.

Ἀφοῦ αἱ μηχανορραφίαι αὐταὶ κατέπεσαν κατὰ ἀξιοβήρητον τρόπον πανταχοῦ ἐλαβεν χώραν ἡ ἀγγλοαμερικανικὴ ἐπίθεσις ἐναντίον τῶν δυτικῶν καὶ βορείων ἀφρικανικῶν ἀποικίων.

Εἰς τὰς θέσεις ταύτας συνεπεία τῆς ἀδυναμίας τῶν γαλλικῶν δυνάμεων ὁ ἀγὼν ἦτο δυνατόν νὰ διεξαχθῇ εὐκολώτερον παρὰ ἐναντίον τῶν ὑπὸ τῆς Γερμανίας ὑπερασπιζομένων δυτικῶν ἀκτῶν.

Ἡ δὲ ἡ Γερμανικὴ κυβερνήσις γνωρίζει ἀπὸ 24 ὥρων, ὅτι κατὰ τὴν ἐξάπλωσιν τῆς ἐπιχειρήσεως ταύτης ἡ προσεχὴς ἐπίθεσις δὲ διεξαχθῇ ἐναντίον τῆς Κορσικῆς διὰ τὴν κατάληψιν τῆς νήσου καὶ ἐναντίον τῶν νοτίων γαλλικῶν ἀκτῶν. Ὑπὸ τὰς συνθήκας ταύτας, ἠναγκάσθη ν' ἀποφασίσω ὅπως δώσω εἰς τὰς Γερμανικὰς

δυνάμεις τὴν διαταγὴν διὰ μίαν ἀμέσον προέλασιν διὰ μέσου τῶν μὴ κατεληγμένων μέχρι τοῦδε ἐδαφῶν καὶ πρὸς τὰς θέσεις ἐκεῖνας αἱ ὁποῖαι προβλέπονται διὰ τὰς ἀγγλοαμερικανικὰς ἀποβατικὰς ἐνεργείας.

Ὁ Γερμανικὸς στρατὸς δὲν ἔρχεται ὡς ἐχθρὸς τοῦ Γαλλικοῦ λαοῦ καὶ τῶν στρατιωτῶν του. Δὲν εἶχε τὴν πρόθεσιν νὰ κυριαρχήσῃ τῶν περιοχῶν τούτων. Ἐχει μόνον ἕνα σκοπόν: Νὰ ἀποκρούσῃ πᾶσαν ἀγγλοαμερικανικὴν ἀπειρᾶν ἀποβάσεως ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοὺς συμμάχους του.

Ὁ στρατάρχης Πεταϊν καὶ ἡ κυβερνήσις του εἶναι ἀπολύτως ἐλεύθεροι καὶ δύνανται νὰ συνεχίσουν τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων των, ὡς καὶ μέχρι τοῦδε. Σήμερον δυνατόν ἐν πραγματικότητι καὶ ἐπὶ μακροῦ ἐκδηλωθεῖσα ἐπιθυμία τῶν ὅπως ἐπιστρέψουν εἰς τὰς Βερσαλλίας καὶ κυβερνήσουν ἐκεῖθεν τὴν Γαλλίαν. Τὰ γερμανικὰ στρατεύματα ἔχουν διαταχθῇ ὅπως παρᾶσχουν τὴν κατὰ τὸ δυνατόν μικρότεραν ἐπιβάρυνσιν διὰ τῶν ἐνεργειῶν των εἰς τὸν Γαλλικὸν λαόν.

Ὁ Γαλλικὸς λαὸς δὲ πρέπει νὰ συλλογισθῇ ὅτι διὰ τῆς στάσεως τῆς κυβερνήσεώς του τῷ 1939 ἐξώθησεν τὸν Γερμανικὸν λαόν εἰς τὸν σημερινὸν βαρὺν πόλεμον, ὁ ὁποῖος ἐπέφερε βαθεῖαν θλίψιν καὶ πικρίαν εἰς ἄνω τῶν ἐκατὸν χιλιάδων οἰκογενειῶν.

Ἡ ἐπιθυμία τῆς Γερμανικῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν στρατιωτῶν της εἶναι ὅχι μόνον ἡ διαφύλαξις τῶν γαλλικῶν συνόρων ἀπὸ κοινοῦ μετὰ

τοὺς ἄνδρας τῶν γαλλικῶν ἐνόπλων δυνάμεων ἀλλὰ καὶ ἡ συμβολὴ ὅπως διαφυλαχθοῦν διὰ τὸ μέλλον ἀπὸ ἀρπακτικὰς ἐπιδείξεως αἱ ἀφρικανικαὶ κτήσεις τῶν εὐρωπαϊκῶν λαῶν.

Μόνον ἐκεῖ ὅπου εἰς τυφλὸς φανατισμὸς ἡ μίσθαρσις Ἀγγλοὶ πράκτορες θὰ ἐπεθύμουν νὰ ἀντιτάξουν ἀντίστασιν εἰς τὴν προέλασιν τῶν σχηματισμένων μας, μόνον ἐκεῖ θὰ δώσουν τὴν λύσιν τὰ ὅπλα. Γενικῶς ἐλπίζω ὅτι οἱ περισσώτεροι Γάλλοι θὰ ἔχουν τὴν σφύρα ἐπιθυμίαν νὰ ἀποφύγουν μίαν τοιαύτην βίαιαν κατάληψιν.

Πρέπει νὰ εἰσθε πεπεισμένοι ὑμεῖς πάντες ὅτι καὶ οἱ στρατιῶται ἐπιθυμοῦν θὰ ἐπεθύμουν νὰ εὐρίσκοντο εἰς τὴν πατρίδα των πλησίον τῶν γυναικῶν των καὶ τῶν τέκνων των ἢ νὰ ζοῦν εἰς τὸν πατρικὸν οἶκον τῶν ἀποσπορευμένων εἰς εἰρηνικὰς ἐργασίας. Ὅσον ταχύτερον θὰ θρωμνηθῇ ἡ δύναμις ἡ ὁποία ἀπὸ τριακοσίων ἐτῶν ἐξώθη εἰς τὴν Εὐρώπην κράτος ἐναντίον κράτους καὶ ἡ ὁποία τὸσον συχνὰ εἰς τὸ παρελθὸν διήρπασε τὴν Γαλλίαν καὶ σήμερον πάλιν προτίθεται νὰ τὴν διαρπάξῃ τὸσον γρηγορώτερον θὰ πραγματοποιηθῇ καὶ εὐχαί τῶν κατεληγμένων Γαλλικῶν ἐδαφῶν καὶ τῶν Γερμανιστραπευμένων, οἱ ὁποῖοι εὐρίσκονται ἐαυτοὶ.

Ὅλα τὰ ἰδιαίτερα προβλήματα θὰ ρυθμισθῶν καὶ θὰ λυθῶν ἐν συνενοήσῃ μετὰ τὸν Γαλλικὸν λαόν.

[illegible]

Εἰς ἐπιθέσεις τῆς ἀεροπορίας ἡμέραν τε καὶ νύκτα προστριβῶν.